

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2016
PROPOSITION DE CORRIGÉ

PORTUGAIS LV1
Séries L – ES - S

Document n° 1 : *Almoços de domingo*
Document n° 2 : *De noite*

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

I. **Identifique o tema comum aos dois documentos.**

Justifique com uma frase ou expressão dos documentos.

O tema comum são as lembranças que os narradores têm das refeições da sua infância.

Documento n° 1: "*Esses almoços de domingo moldaram a minha vida.*" (l. 9)

Documento n° 2: "*Eu, que conquistara aos seis anos de idade o privilégio de jantar à mesa dos grandes*" (l. 5-6)

II. **As afirmações seguintes estão certas ou erradas? Justifique com uma frase ou expressão:**

Recopiez le numéro de la question et indiquez en face « certo » ou « errado » en citant un élément du texte.

Documento n° 1:

1. **Durante a infância do narrador, desligava-se a televisão aos domingos.**

Errado: "*A televisão a cores brilhava. Estava ligada...*" (l. 5-6)

2. **Quando era pequeno, o narrador tinha uma grande capacidade de concentração.**

Certo: "*Quando era pequeno, qualquer tarefa me absorvia por completo.*" (l. 10)

3. **Há silêncio quando o narrador chega à casa da irmã.**

Errado: "*A televisão está ligada num dos canais de desenhos animados.*" (l. 17-18) / "*As vozes fingidas dos bonecos misturam-se com as nossas vozes...*" (l. 18-19)

Documento n° 2:

4. **O narrador ficava acordado até ao fim do jantar.**

Errado: "*... invariavelmente adormecia a meio...*" (l. 8)

5. **As visitas ficavam sempre até de madrugada.**

Certo: "*...visitas, que se atrasavam sempre pela madrugada...*" (l. 12-13)

III. Transcreva as expressões do documento que mostram que:

Recopiez le numéro de la question et citez les éléments du texte.

Documento n° 1:

1. **o almoço de domingo era diferente do almoço dos outros dias. (2 elementos)**

“A toalha de mesa era nova e só se usava nesses almoços de domingo.” (l. 1)

“a melhor terrina com canja” (l. 4-5) / “os melhores copos” (l. 5) / “os guardanapos dos dias de festa” (l. 5)

Documento n° 2:

2. **o narrador aprendeu muito durante as noites sem sono (3 elementos)**

“distinguir todos os ruídos da noite” (l. 22)

“conhecer o som dos animais noturnos” (l. 22)

“saber localizar as estrelas do céu” (l. 23)

IV. Responda às perguntas seguintes:

Documento n° 1:

1. **Porque é que o narrador se sente culpado? Justifique.**

O narrador sente-se culpado porque não continuou em adulto a tradição dos almoços do domingo: *“...quando escolhi caminhos que me afastavam dos almoços de domingo, senti-me culpado.” (l. 22-23)*

Documento n° 2:

2. **Que condições eram necessárias para que uma criança pudesse assistir ao jantar da família? Justifique.**

As condições necessárias para que uma criança assistisse ao jantar da família eram *“ter alguma idade e algum estatuto intelectual” (l. 2).*

3. **Que visão do mundo tem o narrador?**

Para o narrador o mundo está dividido em duas partes: o mundo do dia e o mundo da noite: *“Há um mundo diurno e um mundo noturno.” (l. 25)*

Ele prefere o mundo noturno pois *“é o reino da luz e das sombras... círculo azul do tempo.” (l. 25-26).*

Documento n°1 e n° 2:

4. **Como é que aqueles momentos da infância têm influência no modo de viver atual dos narradores?**

Aqueles momentos da infância têm influência no modo de viver de ambos os narradores pois tanto um como o outro se lembra muito deles.

Agora, o narrador do documento n° 1 não continuou a tradição dos almoços de domingo em casa dele: *“Os almoços nunca são em minha casa.” (l. 23)* enquanto o narrador do documento n° 2 continua a tradição do viver de noite da família: *“... não admira que eu me tenha tornado também um ser noturno incorrigível.” (l. 16-17).*

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) répondront à la question suivante.

Documentos n°1 e 2:

V. Que pontos comuns e diferenças existem nas imagens e lembranças que os narradores guardam daqueles momentos da sua infância?

Os pontos comuns nas lembranças e imagens daqueles momentos da sua infância são que ambos se lembram de elementos bastante precisos: “*A toalha da mesa era nova...*” (l. 1), “*A claridade desse tempo... dos dias de festa. A televisão a cores brilhava.*” (l. 3-6) (documento n° 1); “*Não me lembro de ter assistido... com a cabeça sobre o prato...*” (l. 7-8), “*Também não me lembro de ter visto jamais as luzes de casa de meus pais antes das três ou quatro da manhã.*” (l. 11-12) (documento n° 2).

São para eles momentos de felicidade: “*Nesses dias não faltava sol no quintal. Agora parece-me que eram sempre domingos de uma primavera em que já se imaginava o verão.*” (l. 2-3) (documento n° 1); “*Em casa dos meus pais era uma cerimônia a que só... intelectual...*” (l. 1-2), “*Eu, que conquistara aos seis anos de idade o privilégio de jantar à mesa dos grandes...*” (l. 5-6) (documento n° 2).

No entanto, as imagens do primeiro narrador são imagens do dia, de claridade, de sol, tudo nelas está associado à luz, até “*a televisão a cores brilhava*” (l. 5-6).

As do segundo narrador são imagens da noite, do mundo noturno, ele está “*viciado no silêncio da noite*” (l. 23), para ele este mundo é “*o reino da luz*” (l. 25) mas também “*das sombras*” (l. 26).

EXPRESSION ÉCRITE

Langue Vivante Obligatoire Séries L-ES-S

Langue Vivante Approfondie Série L

L'évaluation des différentes idées proposées par le candidat est laissée à l'appréciation du correcteur.

L'utilisation de la grille d'évaluation officielle jointe au corrigé est obligatoire.

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2016 PROPOSITION DE BARÈME DE NOTATION

À COMMUNIQUER AUX CORRECTEURS

PORTUGAIS – Langue vivante 1

Séries L – ES - S

Document n° 1 : Almoços de domingo

Document n° 2 : De noite

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT	40 points
Question I	5 points
Question II	5 points (5x1)
Question III	10 points (5x2)
Question IV	20 points (4x5)
Note de compréhension de l'écrit (NC)	Note sur 20 : NC/2 = /20
EXPRESSION ÉCRITE	Voir grille d'évaluation 20 points

Total sur 40 à diviser par 2 pour obtenir la note définitive sur 20.

LVA

Langue Vivante Approfondie

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT	40 points
Question I	5 points
Question II	5 points (5x1)
Question III	5 points (5x1)
Question IV <i>(4 items ci-dessous)</i>	
1.....	3 points
2.....	3 points
3.....	3 points
4.....	6 points
Question V	10 points
Note de compréhension de l'écrit (NC)	Note sur 20 : NC/2 = /20
EXPRESSION ÉCRITE	Voir grille d'évaluation 20 points

Total sur 40 à diviser par 2 pour obtenir la note définitive sur 20.

ÉVALUATION DE L'EXPRESSION ÉCRITE AU BACCALAURÉAT LANGUE VIVANTE OBLIGATOIRE - GT – PORTUGAIS LV1 et LV2

CONTENU / REALISATION DE LA/DES TACHE(S)	COHERENCE DANS LA CONSTRUCTION DU DISCOURS		CORRECTION DE LA LANGUE		RICHESSSE DE LA LANGUE	
	LV1	LV2	LV1	LV2	LV1	LV2
Satisfaisante quant au contenu et l'intelligibilité, Touche personnelle et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	5		5		5	
Intelligible et suffisamment développée, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	4	5	4	5	4	5
Traitement simple et cohérent des tâches, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	3	4	3	4	3	4
Correspond à un début de traitement de toutes les tâches, ou une seule tâche traitée, MAIS développements, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	2	3	2	3	2	3
Partielle ou pas de véritable tentative de réponse.	0	1	0	1	0	1
Exercice non traité	0	0	0	0	0	0
	/ 5 points		/ 5 points		/ 5 points	
					TOTAL : / 20	

ÉVALUATION DE L'EXPRESSION ÉCRITE AU BACCALAURÉAT LANGUE VIVANTE APPROFONDIE - GT – PORTUGAIS LV1 et LV2

CONTENU / REALISATION DE LA/DES TACHE(S)	COHERENCE DANS LA CONSTRUCTION DU DISCOURS		CORRECTION DE LA LANGUE		RICHESSSE DE LA LANGUE	
	LV1	LV2	LV1	LV2	LV1	LV2
Satisfaisante quant au contenu et l'intelligibilité, Touche personnelle et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	5		5		5	
Intelligible et suffisamment développée , MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	4	5	4	5	4	5
Traitement simple et cohérent des tâches, MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	3	4	3	4	3	4
Correspond à un début de traitement de toutes les tâches, ou une seule tâche traitée, MAIS développements, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	2	3	2	3	2	3
Partielle ou pas de véritable tentative de réponse.	0	1	0	1	0	1
Exercice non traité	0	0	0	0	0	0
	/ 5 points		/ 5 points		/ 5 points	
TOTAL : / 20						